

MINI 1240



NÁVOD K POUŽITÍ

2

MINI 1240

NÁVOD K POUŽITÍ

- **Popis: Pochozí mycí stroj pro použití v komerčních/průmyslových prostorách**
- **Model: MINI 1240**
- **Revize manuálu: 00**

Pro dosažení nejlepších výsledků se doporučuje používat originální spotřební materiál Značky nebo registrované ochranné známky uvedené v této příručce patří jejich příslušným vlastníkům.

OBSAH

1.	POPIS STROJE	6
1.1.	Popis ovládacího panelu	8
2.	TECHNICKÉ SPECIFIKACE	9
2.1.	Funkční jednotky	10
3.	BEZPEČNOSTNÍ FUNKCE	11
3.1.	Prohlášení o nepřítomnosti škodlivých látek	13
3.2.	Bezpečnostní zařízení pro pevné uzávěry	13
3.3.	Bezpečnostní zařízení pro pohyblivé ochranné kryty	13
4.	POLOHA CE ŠTÍTKU	13
5.	PŘEPRAVA A ZVEDÁNÍ STROJŮ	13
6.	URČENÉ POUŽITÍ STROJE (fáze praní a sušení)	14
7.	URČENÉ POUŽITÍ STROJE	
	(Stroj se pohybuje bez praní nebo sušení)	14
8.	PŘIMĚŘENĚ PŘEDVÍDAJÍCÍ ZNEUŽITÍ STROJE	14
9.	SADA DODÁVANÁ	15
10.	INSTALACE	15
10.1.	Předběžné operace	15
11.	PŘÍPRAVA STROJE A UVEDENÍ DO PROVOZU	16
11.1.	Spouštění stroje	16
11.2.	Strojní plnění	16
12.	POUŽITÍ STROJE	17
12.1.	Mytí a sušení podlah	17
12.2.	Začátek praní a sušení	17
12.3.	Dvojité mytí a jedno sušení	17
12.4.	Vyprázdnění a čištění sběrné nádrže	18
12.5.	Vyprázdnění a čištění nádrže na roztok	18

13.	ŘÍDÍCÍ STANICE	19
13.1	ŘÍDÍCÍ STANICE	19
13.1.1	Klíčový spínač 0/1	19
13.1.2	Spínač aktivace otáčení kartáče	19
13.1.3	Spínač aktivace sání	19
13.1.4	Spínač dávkování vody	19
13.1.5	Indikátor stavu nabití baterie	19
13.1.6	Pult	19
13.2	KONTROLY	20
13.2.1	Neutrik konektor pro nabíjení akumulátoru	20
13.3	Baterie	20
13.4	Nabíjení baterií	21
13.5	Výměna kartáčů	22
13.6	Montáž stěrky	22
13.7	Seřízení stěrky	22
13.8	Výměna sušicích nožů stěrače	23
13.9	Čištění čistého vodního filtru	23
13.10	Plán údržby	24
13.11	Shrnutí pro dobrou údržbu stroje	24
13.12	Odstraňování problémů	25
14.	EMISE ZVUKU	26
15.	ELEKTRICKÉ SCHÉMA	26
16.	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	27

ÚVOD

Vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste se rozhodli pro koupi nového **MINI 1240** pochozí podlahový mycí stroj, jehož vlastnosti popsané v tomto návodu jistě splní všechny vaše potřeby.

MINI 1240 bylo zcela navrženo a vyrobeno zcela v souladu se směrnicí o strojních zařízeních 2006/42/ES (implementováno s italským legislativním nařízením 17/10), směrnicí o nízkém napětí 2014/35/ES, elektromagnetická kompatibilita 2014/30/ES, s nejvyšší kvalitou materiály a zvláštní závazek co nejvíce snížit riziko nehod.

Tuto příručku jsme proto sestavili, abychom vám poskytli odpovídající pokyny pro správné použití a údržbu, které jsou nezbytné pro bezpečnost obsluhy, pro správnou funkci stroje a jeho dlouhou životnost.

Pečlivě si proto přečtete celý návod a přesně dodržujte uvedené pokyny; z bezpečnostních důvodů neprovádějte žádný typ údržby nebo činnosti, které nejsou výslovně uvedeny.

Následující symboly se používají pro účely uvedené v následujících popisech:

VAROVÁNÍ

VAROVÁNÍ - Nebezpečné nebo nebezpečné postupy, které mohou způsobit vážné zranění nebo dokonce smrt.

POZOR

POZOR - Nebezpečné nebo nebezpečné postupy, které mohou vést k lehkému zranění osob nebo poškození stroje nebo okolních předmětů.

PRO BEZPEČNOST:

Používá se k identifikaci akcí, které je třeba provést pro bezpečný provoz stroje.

Před prvním použitím stroje si přečtete tento originální návod, dodržujte je a uschovejte je pro budoucí použití nebo pro případ dalšího prodeje stroje.



1. POPIS STROJE

MINI 1240 je pojízdný, bateriově poháněný drhnuocí sušící stroj pro mytí a sušení tvrdých podlah určený pro komerční použití.

Hlavní systémy stroje jsou následující:

- Nádrž na čisticí roztok a její okruh
- Kotouč mycích kartáčů
- Nádrž na sběr špinavé vody a její okruh
- Elektrický systém a jeho ovládací panel

Úkolem nádrže na čisticí roztok je skladovat vodu (s roztokem ředěným i ručně) a přivádět ji do mycího systému.

Příslušný systém zahrnuje nádrž, filtr, výtlačný ventil a ovládací prvky.

Nádrž obsahuje čisticí roztok (vodu a detergent) dodávaný do mycího systému v případě potřeby. Filtr chrání solenoidový ventil před nečistotami ve vodě. Elektromagnetický ventil řídí přívod čisticího roztoku do mycího systému. Ventil automaticky brání průtoku čisticího roztoku. Aktivace funkce se aktivuje přímo z ovládacího panelu (On/Off).

Průtok vody je regulován kulovým ventilem umístěným na zadní straně stroje.

Zařízení na mytí kotoučů obsahuje dva protiběžné kotoučové kartáče a elektromotor, který otáčí 2 kartáči. Kapalinová sací turbína je nezávislá a ovládána ovládacím panelem. Kartáče myjí podlahu, zatímco motor a dvojice ozubených kol, pevně spojené s kartáči, uvádí do pohybu. Boční pás se štětinami umožňuje, aby čisticí roztok zůstal v pracovní oblasti kartáčů.

Stěrka (nebo stěrač) je zařízení pro sběr vody. Lze jej zvednout ručně: zvednutím ze země směrem ke spodní straně stroje se přichytí ke spodní straně pomocí 2 magnetů, které jej zajistí na místě.

Sběrné zařízení (stěrač nebo stěrka) je navrženo tak, aby nasálo špinavou vodu a poslalo ji do sběrné nádrže. Rekuperační systém zahrnuje: stírací lištu, vakuovou turbínu, filtr, sběrnou nádrž a ovládací prvky. Stěrač sbírá špinavý čisticí roztok z podlahy, když se stroj pohybuje vpřed. Podtlaková turbína poskytuje podtlak potřebný k vysání špinavého čisticího roztoku z podlahy a jeho odeslání do sběrné nádrže. Sběrná nádrž uchovává špinavý čisticí roztok.

Maximální hladina regenerační vody je řízena hladinovým snímačem připojeným k řídicí jednotce a působícím na motor; turbína a kartáče přestanou fungovat, jakmile sběrná voda dosáhne maximální úrovně.

Ovládací zařízení jsou určena k ovládání různých nastavení stroje.

Obsahují:

1. Příkazy pro spuštění
2. Displej
3. Tlačítko elektromagnetického ventilu
4. Tlačítko kartáče
5. Tlačítko sání

6. Nouzové tlačítko

2

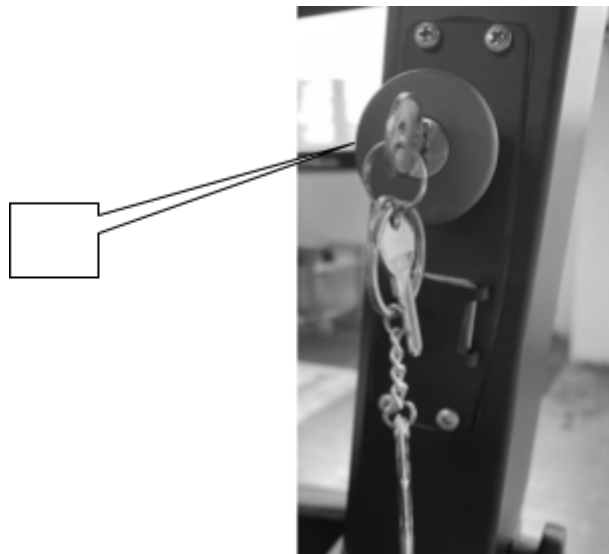
1

4

3

5

6



1. Popis ovládacího panelu

1. Příkazy pro spuštění

Pro spuštění stroje stiskněte pravé nebo levé červené tlačítko na rukojeti.

POZOR: když je stroj zapnutý, NESMÍ být stisknuta červená páčka, jinak se objeví se alarm

UVOLNĚTE ČERVENOU PÁČKU

2. Displej

Po zapnutí stroje pomocí klíčového voliče umístěného na nouzovém tlačítku ve tvaru hříbu se zobrazí celkový počet odpracovaných hodin a celkový počet umytých metrů čtverečních/průměrný celkový počet umytých metrů čtverečních za hodinu (volitelné).

Stiskněte tlačítko (kartáče a sání) a aktivujte stroj pomocí rukojeti (1), abyste po zapnutí zobrazili úroveň nabití baterie (čárky) a umyté metry čtvereční (volitelné).



ADAPTIVNÍ: během používání může na displeji blikat slovo ADAPTIVE **zobrazení doprovázené snížením otáček motoru kartáče**. Tato funkce byla navržena tak, aby chránila stroj před extrémně těžkým nebo nesprávným použitím, například použitím měkkého kartáče na neklouzavé podlaze nebo přejíždění drenážních mřížek. Jakmile se spotřeba motoru kartáče vrátí do definovaných parametrů, funkce se automaticky vypne.

PLNÝ: během používání může na displeji blikat nápis FULL. To znamená, že je regenerační nádrž téměř plná. Když nápis přestane blikat a ustálí se, je sací motor deaktivován. Vyprázdněte regenerační nádrž a stisknutím tlačítka sání (5) přístroj resetujte.

3. Tlačítko řešení elektromagnetického ventilu

Stisknutím aktivujete nebo deaktivujete výdej roztoku – na displeji se zobrazí příslušná ikona. Podržením tlačítka můžete volně vypouštět vodu z nádrže pro roztok do příslušného průlezu nebo podlahové vpusti.

4. Tlačítko kartáče

E1: Rotace nižší rychlosti kartáče (ECO) E2:

Rotace maximálního výkonu

5. Tlačítko sání

Můžete si vybrat ze 3 režimů:

E1: Rotace při nižších otáčkách (doporučeno pro tvrdé podlahy/bezodtokové podlahy) E2:

Rotace se středním výkonem (doporučeno pro většinu podlah s drenáží)

E3: Maximální výkon otáčení (doporučeno pro strukturované podlahy nebo se širokými odvodňovacími potrubími)

6. Startovací tlačítko – nouzové tlačítko

Stroj se aktivuje pomocí klíčového voliče na nouzovém tlačítku. Na konci pracovní relace aktivujte nouzový režim a zamkněte vytažením klíče.

2. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Popis	Poznámka	MINI 1240
Napětí		54,6 voltů
Řešení/obnovení	kapacita nádrže	12/14 l
Očekávané hodinové pokrytí		1600 m ² /h
Délka		750 mm
Šířka se stěrkou		490 mm
Výška	Otevřená rukojeť	1100 mm
Stupeň ochrany		IP X3
Záruka		12 měsíců nebo 500 hodin
Mytí		
Pracovní šířka	2 štětce	406 mm / 2x8"
Výkon motoru		250 W
Rychlost štětce	ECO / max	220/275 ot./min
Hmotnost na kartáče		25 kg
Průtok roztoku	Nastavitelný	0-2 l/min
Sání		
Výkon motoru		200 W
Šířka stěrky		490 mm
Hladina akustického tlaku	Pro operátora	66,7 dB(A)
Filtrace odpadního vzduchu		Hepa 13
Obal		
Rozměry balení		750x530x820 mm
Pohotovostní / zabalená hmotnost		34/45 kg
Baterie a nabíječka		
Kapacita	Li-ion	54,6V/7,8Ah
Očekávaná doba běhu		Max 2 hodiny
Nabíječka baterií	UL certifikováno	54,6V - 3A
Doba nabíjení		2 hodiny

2.1 Funkční jednotky

SEZNAM JEDNOTEK

- | | |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Ovládací panel | 7. Stěrka |
| 2. Nádrž na roztok | 8. Vakuový motor (turbína) |
| 3. Záchytná nádrž | 9. Prostor pro baterie |
| 4. Víko sběrné nádrže | 10. Filtr odpadního vzduchu z turbíny |
| 5. Vypouštěcí hadice sběrné nádrže | 11. Motor otáčení kartáče |
| 6. Hlavice kartáčku | 12. Vstup pro plnění vody |

Obecný popis

Zpětný pohled

Rukojeť řízení

Startovací páčky kartáče

Kontrolní panel

Připojení nabíječky a
tlačítko napájení

Lithiová baterie

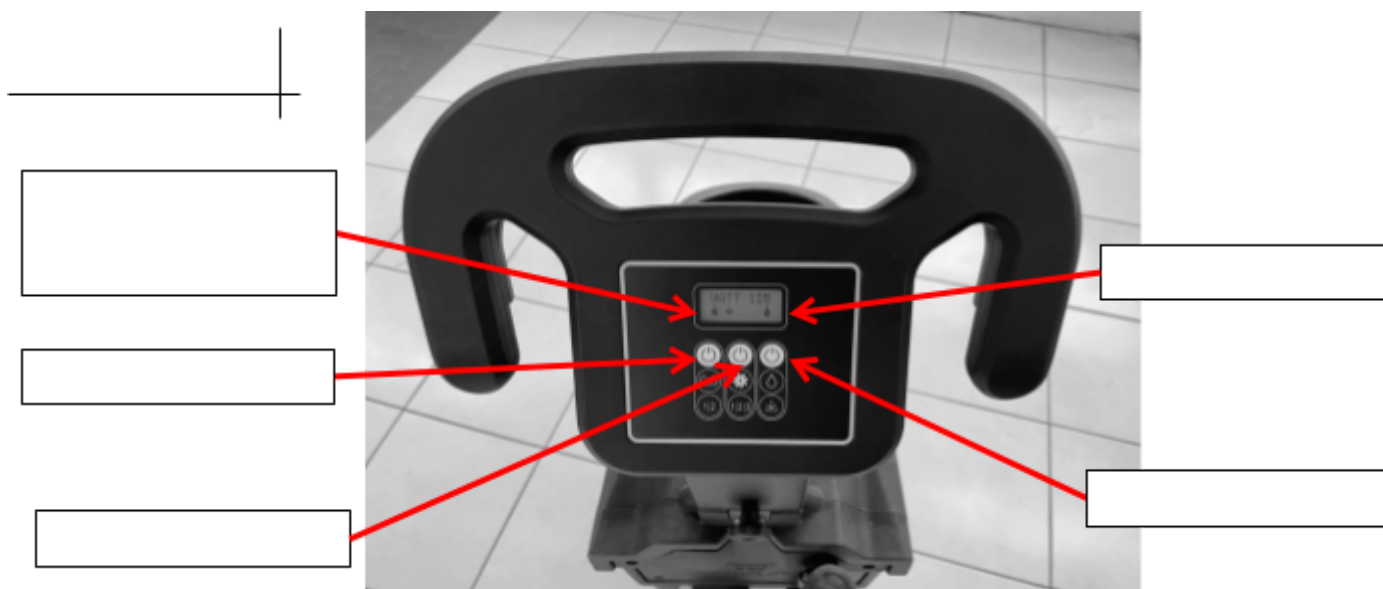
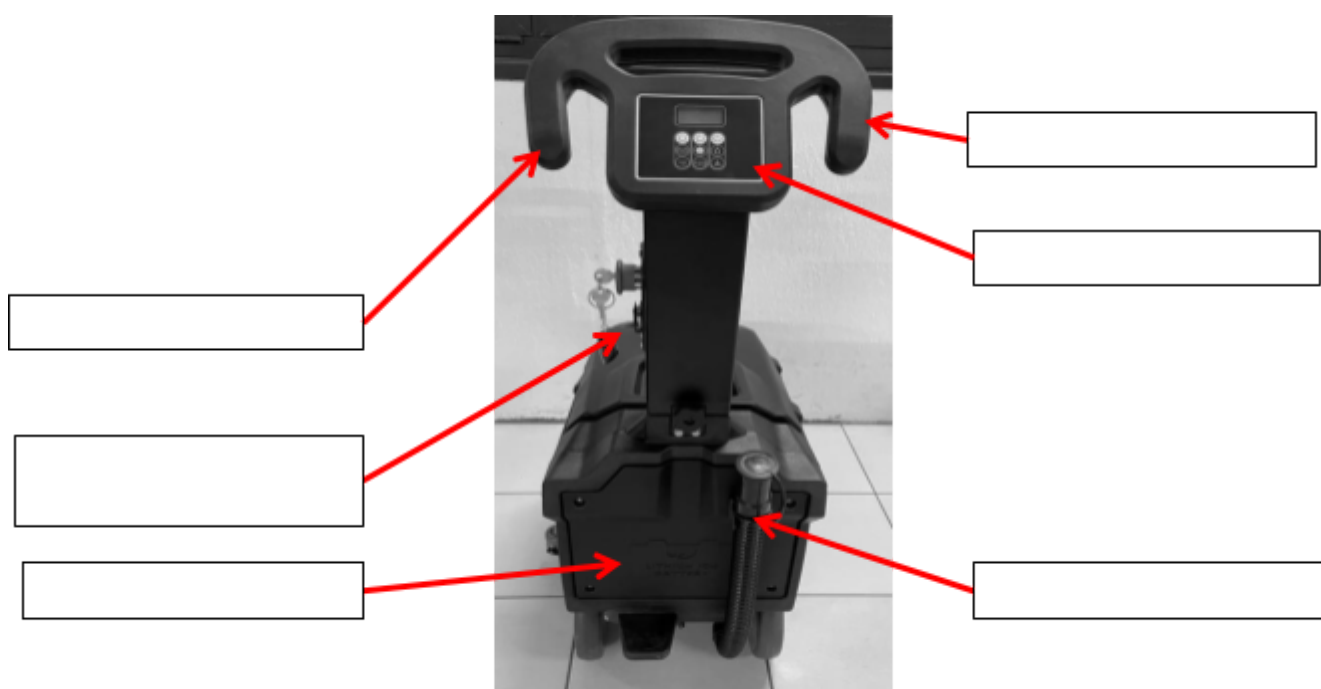
Rekuperační vypouštěcí hadice

Kontrolní panel

Počítadlo hodin, zbývající čas
doba běhu, energie
spotřeba

Zobrazit

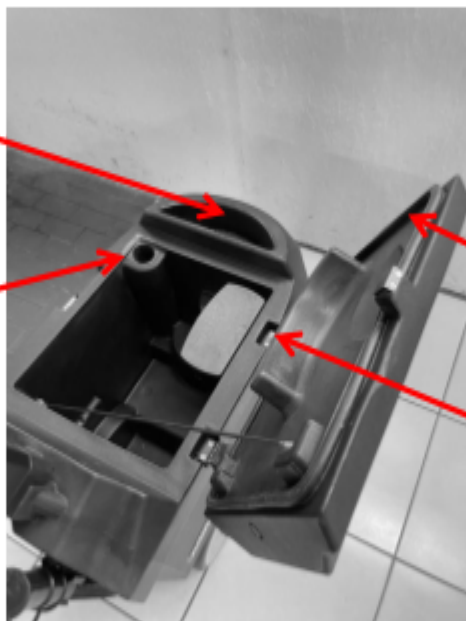
Tlačítko kartáč



Pohled na nádrž

Zatížení vodou
vtok

Přívod špinavé vody
ze stěrky



Víko s těsněním

Pant zavírání víka

AVVERTENZA (Shled) vzhledem k nabytí konsolidovaného textu směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES (implementované italským legislativním nařízením 17/10), směrnice o nízkém napětí 2014/35/ES, elektromagnetická kompatibilita 2014/30/ES.

VAROVÁNÍ

- Abyste snížili riziko požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob, dodržujte níže uvedené pokyny
- Stroj používejte pouze uvnitř. Nepoužívejte stroj venku a nevystavujte jej dešti.
- Používejte stroj pouze podle pokynů popsanych v tomto návodu.
- Používejte pouze součásti a příslušenství doporučené výrobcem.
- Pokud stroj nepracuje správně nebo byl upuštěn, poškozen, ponechán venku nebo spadl do vody, zašlete jej do autorizovaného servisního střediska.
- Pokud je jeden z otvorů ucpaný, stroj nepoužívejte. Udržujte otvory bez nečistot, které mohou snížit proudění vzduchu.
- Stroj není určen pro sběr nebezpečného prachu nebo prášků.
- Při provozu v blízkosti hořlavých materiálů nebo výparů může stroj způsobit požár.
- Neprovozujte stroj v blízkosti hořlavých kapalin, prášků nebo výparů.
- Stroj je určen pro komerční použití, například pro použití v supermarketech, hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, skladech, tedy pro složitější aplikace, než jsou jednoduché domácí úklidové operace.
- Stroj může obsluhovat pouze personál vyškolený a poučený o správném používání stroje.
- Údržbu a opravy smí provádět pouze kvalifikovaný personál.
- Pokud ze stroje vytéká pěna nebo kapalina, okamžitě jej vypněte.
- Před čištěním nebo údržbou odpojte baterii. (aktivace nouzového stavu zcela odpojí spoje

včetně baterie).

Revize 0.0

11

Překlad původního návodu

- Před předáním stroje do sběrný odpad je nutné baterii vyjmout a správně zlikvidovat.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny výstražné štítky čitelné a správně nalepené na stroji.
- Během provozu věnujte maximální pozornost ostatním lidem, zejména dětem.
- Před použitím stroje se ujistěte, že všechny kryty/víka a dvířka jsou v pozicích uvedených v návodu.
- Když je stroj ponechán bez dozoru, proveďte všechna nezbytná opatření, abyste zabránili jakémukoli neúmyslnému pohybu stroje.
- Stroj smí obsluhovat pouze vyškolený a oprávněný personál.
- Když je stroj ponechán bez dozoru, aktivujte nouzový režim, otočte zamykacím klíčem a vyjměte jej.
- Používejte pouze chemikálie doporučené výrobcem.
- Stroj je navržen pro použití s kartáči specifikovanými výrobcem. Použití jiných typů kartáčů může ohrozit bezpečnost stroje.

VAROVÁNÍ

- Lithium-iontové baterie splňují specifické referenční normy – doporučuje se správné použití podle návodu výrobce
- Neprovozujte stroj v blízkosti jisker nebo otevřeného ohně.
- Udržujte baterie mimo dosah jisker nebo otevřeného ohně.
- Nekuřte v blízkosti baterií.

VAROVÁNÍ

- Před prováděním jakékoli práce na stroji odpojte baterie. (zapojte nebo uvolněte nouzovou situaci)
- Veškeré práce na stroji musí provádět výhradně kvalifikovaný personál. Při práci s bateriemi nebo v jejich blízkosti vždy používejte ochranný oděv a brýle.

VAROVÁNÍ

- Mycí stroj s tlakovými myčkami a elektrické části nemyjte vodou

PRO BEZPEČNOST:

- Jakékoli poškození nebo nesprávnou funkci stroje okamžitě nahlase.
- Nepoužívejte stroj, pokud není v perfektním provozním stavu. Přečtěte si prosím pozorně informace.
- Identifikujte všechna bezpečnostní zařízení stroje.
- Zajistěte odpovídající školení personálu odpovědného za obsluhu stroje.
- **NEPROVOZUJTE STROJ V NÁSLEDUJÍCÍCH PŘÍPADECH:**
- Nejste vyškoleni a nemáte oprávnění.
- Návod k obsluze nebyl přečten.
- Nacházíte se v oblasti s nebezpečím požáru nebo výbuchu.
- Nacházíte se v oblasti, kde hrozí padající předměty.
- **PŘI ÚDRŽBĚ:**
- Vyvarujte se pohyblivých částí. Nenoste volné oblečení, jako jsou bundy, košile nebo obecně náhrdelníky nebo závažné předměty
- Při používání stroje oblečení se širokými rukávy.
- Používejte originální náhradní díly.



3.1 Prohlášení o nepřítomnosti škodlivých látek

Prohlašujeme, že naše výrobky používané při montáži stroje jsou vyrobeny z materiálů, které splňují limity stanovené aktuálními předpisy o ochraně zdraví a ochraně životního prostředí a neobsahují látky klasifikované jako SVHC (látky vzbuzující velmi velké obavy) podle Nařízení ES 1907/2006 (REACH, registrace, hodnocení, povolování a omezování chemických látek). Přestože se výše uvedené látky ve zpracovatelských cyklech surovin a našich produktů nepoužívají, nelze vyloučit jejich přítomnost v řádu ppm (částic na milion) z důvodu mikro znečištění surovin.

3.2 Bezpečnostní zařízení pro pevné uzávěry

Pevné ochranné kryty jsou považovány za komponenty, které chrání určité oblasti, které obsahují pohyblivé části nebo zařízení pod napětím. Kartáčová deska je vybavena uzavírací ochranou, kterou tvoří ochranné pouzdro z plastu.

VAROVÁNÍ

Neodstraňujte pevné uzávěry. V případě údržby se před zapnutím stroje a zahájením práce ujistěte, že jsou znovu namontovány

3.3 Bezpečnostní zařízení pro pohyblivé ochranné kryty

Kartáčový talíř je chráněn pohyblivým krytem.

Prostor pro baterie se nachází na zadní straně před obsluhou. Chcete-li se k němu dostat, odstraňte 4 zajišťovací šrouby na zadní straně a odpojte kabeláž.

Zákazník se musí se všemi potřebami údržby a oprav obrátit na autorizovaného prodejce.

4. POLOHA ŠTÍTKU CE

Štítek s technickými údaji s označením CE je umístěn na trubce rukojeti řízení; je lepicí a nesmí se z žádného důvodu odstraňovat.

5. PŘEPRAVA STROJŮ a ZVEDÁNÍ

Stroj je za chodu vybaven 2 hlavními koly; k přemístění musíte použít naklonění stroje dozadu pomocí zadní podpěry.

Přeprava a případné zvedání musí probíhat se strojem na paletě.

Před nakláněním nebo manipulací se strojem se doporučuje vyprázdnit sběrnou nádrž a nádrže pro roztok.



6. ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ STROJ (fáze praní a sušení)

MINI 1240 je pojízdný, bateriově poháněný drhací sušicí stroj pro mytí a sušení tvrdých podlah určený pro komerční použití.

Stroj aplikuje čisticí roztok ze své nádrže na podlahu; trubka jej přivádí na kartáčovou desku s ručně nastavitelným průtokem pomocí pákového voliče; vydrhne podlahu pomocí kombinovaného působení dvou protiběžných kartáčů a poté nasaje špinavou vodu do sběrné nádrže.

Podlahu je také možné nastříkat vodou, a to pouze kartáči na drhnutí a čištění, ale bez vysoušení.

Když je podlaha již mokrá, můžete vypnout přívod roztoku a provést další kroky k úplnému vyčištění a vysušení podlahy.

MINI 1240 není určen k provádění žádných jiných operací. Jakákoli jiná operace je proto považována za nesprávné použití.

7. ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ STROJ (stroj se pohybuje bez praní nebo sušení)

MINI lze posouvat, aniž by bylo nutné spouštět kartáčovou desku a kartáče v kontaktu s podlahou, ani se zapnutou sušicí turbínou. To se může stát při přesunu z jedné místnosti do druhé, na konci úklidové fáze nebo z jiných důvodů. Jednoduše použijte zadní podpěru (1) umístěnou na zadní straně stroje pro snadný pohyb.

1

8. PŘIMĚŘENĚ PŘEDVÍDAJÍCÍ NESPRÁVNÉ POUŽITÍ STROJE

VAROVÁNÍ

Stroj není určen pro venkovní použití.

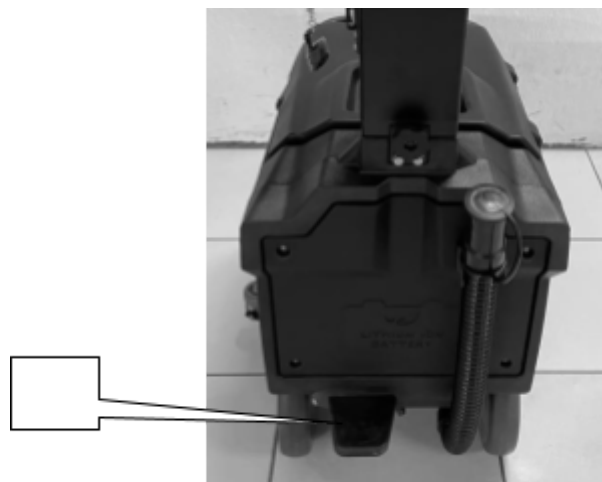
Nemyjte a nevysávejte korozivní, hořlavé, výbušné kapaliny, i když jsou zředěné.

Je absolutně zakázáno používat stroj v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují plyny, páry, kapaliny a hořlavé a výbušné prachy.

PRO BEZPEČNOST:

Nemyjte podlahy vodou nad 50°C;

K mytí podlah nepoužívejte naftu/benzín nebo korozivní čisticí prostředky;



VAROVÁNÍ

Stroj je určen pro práci na rovném povrchu a mírných svazích.

Maximální povolený sklon, který lze jet do kopce jak během pracovní fáze, tak během fáze přesunu, je 2%.

Ke sjíždění svahu použijte stroj zpátečky.

Sjíždění svahu v normálním pracovním směru může vést k nebezpečnému uklouznutí nebo dlouhé dráze zlomení kvůli podmínkám povrchu (mokrý, nerovný nebo materiál s nízkým třením); to je ještě evidentnější a riskantnější, pokud se strojem přemísťujete s kartáčovou deskou zvednutou z podlahy.

9. DODÁVANÁ SADA

Kromě tohoto návodu k obsluze a nabíječky baterií není dodáváno žádné další zařízení.

10. INSTALACE

Předběžné operace

Stroj je dodáván kompletně smontovaný a zabalený na paletě

Pro přesun stroje z palety na zem musíte použít vhodnou rampu. Neodsunujte stroj z palety bez vhodné rampy.

Alternativně jej mohou zvedat a pokládat na podlahu alespoň 2 osoby současně, s použitím nádrže jako uchopovacího bodu (pevná část).

Před použitím proveďte následující operace:

1. Proveďte předběžnou kontrolu, abyste zjistili jakékoli problémy, které by mohly způsobit poruchy nebo poruchy. Vizualně zkontrolujte, zda nedochází k vnějšímu poškození, netěsnostem a zda nejsou poškozena kola.
4. Zkontrolujte, zda jsou správně nainstalována vypouštěcí hadice, příslušný uzávěr a trubka vycházející ze stěrky.
5. Zkontrolujte stav baterie a v případě potřeby ji dobijte.

V případě poškození, anomálií nebo závad stroj nepoužívejte a kontaktujte svého prodejce.



11. PŘÍPRAVA STROJE A UVEDENÍ DO PROVOZU

11.1 Spuštění stroje

POZNÁMKA: Před uvedením stroje do provozu proveďte předběžnou kontrolu.

PRO BEZPEČNOST:

Před spuštěním stroje se ujistěte, že není stisknuto nouzové tlačítko na zadní straně stroje.

11.2 Plnění stroje

PRO BEZPEČNOST:

Před ponecháním stroje bez dozoru nebo před prováděním jakékoli údržby se ujistěte, že je na rovném povrchu, a vypněte stroj.

1. Nádrž pro roztok lze naplnit až na maximální plnicí kapacitu (12 litrů), přičemž dávejte pozor na hladinu uvedenou na měrce umístěné na boku nádrže pod vstupem pro plnění vody.
2. Je vhodné naplnit nádrž pro roztok a nalít plnicí vodu do příslušného krytu, vybaveného modrým filtrem (filtr nečistot)

Ponechejte dostatek místa pro mycí prostředek.

Teplota vody by neměla překročit 50°C, aby nedošlo k poškození nádrže.

Po naplnění vodou změřte množství chemikálie v nádrži na roztok. Před přidáním netekutých chemikálií do nádrže na roztok je nutné je úplně rozpustit.



12. POUŽITÍ STROJE

12.1 Mytí a sušení podlah

Naplánujte si předem trasu mytí a sušení. Nejdelsí trasa je ta, která sleduje obvod oblasti, která má být ošetřena. Ideální trasa je ta s co nejmenším počtem zatáček, zastávek nebo zvedání a spouštění kartáčové desky (pro manévrování).

Pro dosažení nejlepších výsledků dobře zameťte oblast, kterou chcete vyčistit. Odstraňte velké nečistoty, lana, popruhy a kabely, aby se nedostaly do kontaktu s kartáči nebo stěrkou.

1

12.2 Začátek praní a sušení

Při používání stroje s lidmi v okolí věnujte zvýšenou pozornost neočekávaným pohybům. Věnujte zvýšenou pozornost dětem v blízkosti.

- Otočte startovacím klíčem
- Stiskněte spínač spouštění kartáče na ovládacím panelu. Motor kartáče je připraven ke spuštění v režimu ECO. Kartáče se začnou otáčet teprve tehdy, když obsluha stiskne červenou páku (1) za ovládací rukojetí.
- Stiskněte tlačítko sání. Sací motor funguje pouze tehdy, když obsluha stiskne červenou páku (1) umístěnou za ovládací rukojetí.
- Zvolte průtok roztoku

POZNÁMKA: Rotace kartáčů a tok roztoku se automaticky zastaví, když obsluha sundá ruce z rukojeti. Po opětovném stisknutí aktivačních tlačítek se pohyb kartáče a průtok automaticky obnoví.

12.3 Dvojité praní a jednoduché sušení

Zvláště špinavé podlahy nemusí být dostatečně čisté a projít pouze jednou. V takových případech budete muset štětku projít dvakrát.

U dvojitého mytí nejprve projedte se zvednutou stěrkou, ručně ji zvedněte a zajistěte magnety.

Tímto způsobem je roztok v kontaktu s podlahou, zatímco kartáče pracují na odstraňování nečistot. Ponechte přiměřenou dobu, aby roztok zůstal v kontaktu s podlahou. Doba mezi prvním a druhým průchodem strojem závisí na množství nečistot a druhu použité chemikálie.

Projetí podruhé se spuštěnou stěrkou a kartáči a aktivovaným roztokem pomůže dále odstranit vrstvu nečistot. Přidání dalšího roztoku pomůže odstranit odolné nečistoty.



12.4 Vyprázdnění a čištění sběrné nádrže

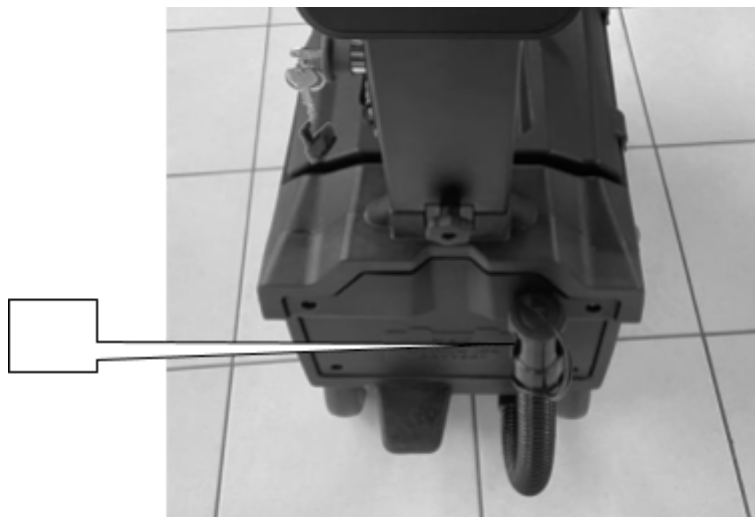
1. Umístěte stroj do blízkosti drenážního systému na podlahové vpusti. Vypouštěcí hadice (1) se nachází v zadní části stroje.
2. Odstraňte vypouštěcí hadici z háku. Otevřete uzávěr a spusťte vypouštěcí hadici ve směru odtokového systému na podlaze. Pomalu sejměte uzávěr z vypouštěcí hadice.
3. Otevřete víko nádrže.
4. Vymyjte sběrnou nádrž čistou vodou. Myjte, dokud z vypouštěcí hadice nevytéká čistá voda. Nepoužívejte vodu nad 50°C, protože by mohlo dojít k poškození nádrže.
5. Nasadte zpět uzávěr a vypouštěcí hadici.
6. Necháte-li stroj delší dobu nepoužívat, nezavírejte horní víko sběrné nádrže a uzávěr vypouštěcí hadice, aby uvnitř mohl cirkulovat vzduch.

1

12.5 Vyprázdnění a čištění nádrže na roztok

1. Umístěte stroj do blízkosti drenážního systému na podlaze. Aktivujte vypouštěcí tlačítko umístěné na ovládacím panelu (aktivuje se podržením tlačítka přívodu vody po dobu 5 sekund). Tímto způsobem bude voda vytékat uprostřed kartáčové desky. Případně můžete odšroubovat vodní filtr.
2. Umyjte nádrž čistou vodou a přidávejte čistou vodu do systému, dokud nedosáhnete kapacity nádrže. Nepoužívejte vodu nad 50°C vyčistěte nádrž, protože by se mohla poškodit.

POZNÁMKA: Nikdy nenechávejte roztok uvnitř nádrže, protože čisticí prostředek má tendenci se srážet a vytvářet usazeniny, které mohou ucpat potrubí, filtr a solenoidový ventil.



13. ŘÍDÍCÍ STANICE

2

13.1 ŘÍDÍCÍ STANICE

1

1

3

4

1. Příkazy pro spuštění

5

6

2. Displej

3. Tlačítko řešení elektromagnetického ventilu

4. Tlačítko kartáče

5. Tlačítko sání

6. Startovací tlačítko – nouzové tlačítko

13.1.1 Klíčový spínač (6)

Na nouzovém hříbovitém tlačítku je klíč k odpojení po aktivaci nouzového zámku stroje.

13.1.2 Tlačítko aktivace otáčení kartáče (4)

Tento spínač ovládá rotaci kartáčů. Pro spuštění rotace stiskněte tlačítko a stiskněte zadní červenou páčku pro aktivaci rotace. Vyberte požadovanou rychlost (E1 – nízké otáčky; E2 – vysoké otáčky)

13.1.3 Tlačítko pro aktivaci sání (5)

Toto tlačítko ovládá aktivaci sání. Pro jeho spuštění stiskněte tlačítko a stiskněte zadní červenou páku. Po uvolnění červené páčky se motor na několik sekund rozběhne na maximální výkon.

13.1.4 Vypínač dávkování roztoku (3)

Umožňuje požadované dávkování vody na kartáčovou desku

Podržte tlačítko stisknuté po dobu 5 sekund, abyste vypustili veškerou vodu z nádrže pro roztok na kartáčovou desku. To umožňuje úplné vyprázdnění nádrže na roztok (provádí se ve speciální výpusti). Pokud obsluha zapomene tento příkaz zastavit, automaticky se zastaví po 10 minutách.

13.1.5 Indikátor stavu nabití baterie (2)

LED displej zobrazuje úroveň nabití baterie.

PRO BEZPEČNOST:

Nabíjete baterie a ujistěte se, že jste stroj používali alespoň 60 minut od posledního nabití, aby nedošlo k poškození nabíjecích cyklů. Věnujte pozornost provozu nabíjení baterie, jak je vysvětleno v příslušném odstavci.

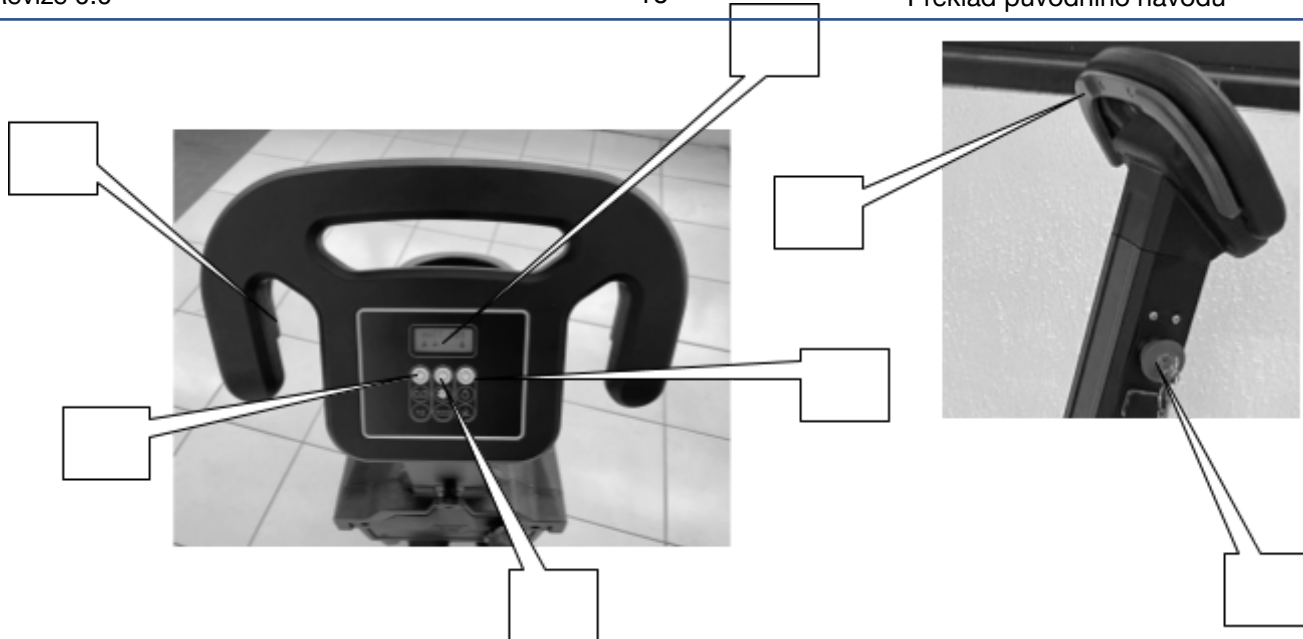
13.1.6 Počítadlo (2)

Displej zobrazuje provozní hodiny stroje od aktivace řídicí jednotky při výrobě mycího stroje. Čítač se aktivuje na začátku rotace kartáče a deaktivuje se, když se kartáče zastaví. Počítá se tedy pouze skutečná pracovní doba stroje.

Revize 0.0

19

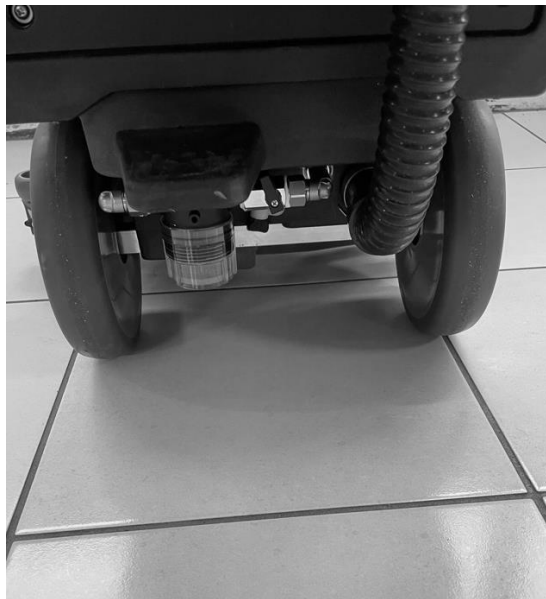
Překlad původního návodu



13.2 KONTROLY

Doporučujeme čistit stěrku po každém pracovním cyklu: vyjměte ji z přípojky odšroubováním pojistných knoflíků, vyhákněte trubku a očistěte pod tekoucí vodou.

Čištění vodního filtru: je umístěn vzadu. Zavřete ventil, odšroubujte uzávěr a vyčistěte vnitřní sítku. Po vyčištění vše znovu smontujte.



13.2.1 Zásuvka konektoru nabíječky baterií

Je umístěn přímo na sloupku řízení rukojeti



13.3 BATERIE

Baterie poskytují energii pro provoz stroje. Aby baterie fungovaly vždy co nejlépe, je nutné pravidelně provádět některé úkony údržby.

Použitá lithium-iontová baterie je utěsněná a nepředstavuje žádné nebezpečí, pokud je používána v souladu s požadavky uvedenými v technických specifikacích.

Materiál obsažený v této baterii může představovat nebezpečí pouze v případě, že je narušena integrita baterie samotné nebo pokud s ní bylo mechanicky, tepelně nebo elektricky manipulováno.

Upozornění: Baterii neotevírejte ani nerozebírejte, nevystavujte ji otevřenému ohni. Baterii nezkratujte, nepropichujte, nespalujte, nelámejte, nepřetěžujte, nevybíjejte ani ji nevystavujte teplotám přesahujícím uvedené hodnoty. V takových případech hrozí nebezpečí výbuchu, požáru nebo uvolnění nepříjemných pachů a výparů.

Pokyny pro správnou údržbu

Údržba

- Dobijte do 6 měsíců. Doporučené 3 měsíce.
- Uchovávejte při teplotě mezi 5 a 30°C, v originálním balení.

Hlavní pravidla a opatření pro použití

- Chraňte baterii před možnými nárazy a mechanickými a tepelnými šoky
- Baterii nerozebírejte
- Postupujte podle pokynů na příslušném štítku na baterii
- Po dokončení nabíjení nenechávejte nabíječku zapojenou
- Další informace naleznete v technických specifikacích

baterie Referenční normy

- EN 62281
- IEC 62133-2 Rev 2 (2017)

13.4 Nabíjení baterií

Pro nabití čističe podlah připojte dodanou nabíječku baterií do zásuvky na stroji a poté ji připojte k elektrické síti.

PRO BEZPEČNOST:

Před ponecháním stroje bez dozoru nebo před prováděním jakékoli údržby se ujistěte, že je na rovném povrchu, vypněte stroj a vyjměte klíček.

Při nabíjení baterií připojte nabíječku k bateriím před připojením do síťové zásuvky.

13.5 Výměna kartáčů

Jak vyměnit kartáče: 1.

- Nakloňte stroj **POZOR:** Operace, která se má provést s prázdnou sběrnou nádrží
- Zatáhněte za kartáč pomocí rukojeti ve středu kartáče (1)
- V případě výměny sejměte magnet (2) z opotřebovaného kartáče a nainstalujte jej na nový. **POZOR** : všechny kartáčky/stěrače se prodávají BEZ magnetů, aby se chránilo životní prostředí a zabránilo se zbytečným odpad!
- Chcete-li vložit nový kartáč, uchopte kartáč za centrální rukojeť a přiblížte jej k černému náboji. Magnet ve středu kartáče jej bude držet na místě.

Aby se zabránilo deformaci kartáčů nebo kotoučů v případě nepoužívání, vždy se doporučuje udržovat stroj nakloněný, **BEZ vody uvnitř nádrží!**

2

1

13.6 Montáž stírací lišty

Stroj je zabalen, odeslán a dodáván s namontovanou stěrkou.

13.7 Nastavení stírací lišty

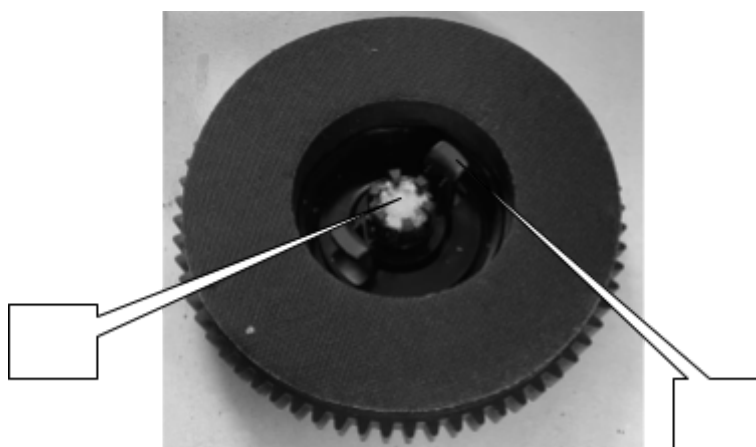
Podélný sklon: pomocí pojistné matice kol lze vertikálně posouvat dvě boční kola pro nastavení výšky a střední jedno pro nastavení sklonu.



Revize 0.0

22

Překlad původního návodu



13.8 Výměna sušících lopatek stírací lišty

Jsou osazeny dvě lopatky: jedna přední a jedna zadní, navzájem se lišící. Jsou tvarovány tak, aby nedocházelo k chybám při montáži.

Stěrka má funkci shromažďování vody z podlahy prostřednictvím vakuové komory, která se v ní vytváří.

Pro dosažení maximálního vakua jsou k dispozici plastové sušící nože (různých typů), které umožňují dokonalé přilnutí k podlaze, bez ztráty vakua. Proto je nutná výměna lopatek, aby se zabránilo ztrátě sací schopnosti stěrače.

Výměna nožů:

1. Uvolněte dva knoflíky, napravo a nalevo, zablokujte stírací lištu a nasměrujte ji směrem ven, aby byl umožněn snadný přístup.

Vyjměte stěrku a položte ji na pracovní stůl.

2. Uvolněte a sejměte upevňovací ruční kolečka zajišťující nůž.

3. Odstraňte upevňovací svorku a čepel, poté otočte vzhůru nohama nebo čepel zcela vyměňte.

4. Stejnou čepel lze použít 4x, takže bude pracovat pokaždé na jiné hraně (doporučuje se otáčet maximálně každých 20 pracovních hodin).

5. Nasadte čepel a upevňovací svorku na referenční kolíky a poté našroubujte zpět ruční kola.

6. Namontujte zpět stírací lištu.

V případě potřeby dvojitého čistícího cyklu je také možné zvednout stěrku ručně tak, že ji zajistíte pomocí magnetů na zadní straně.

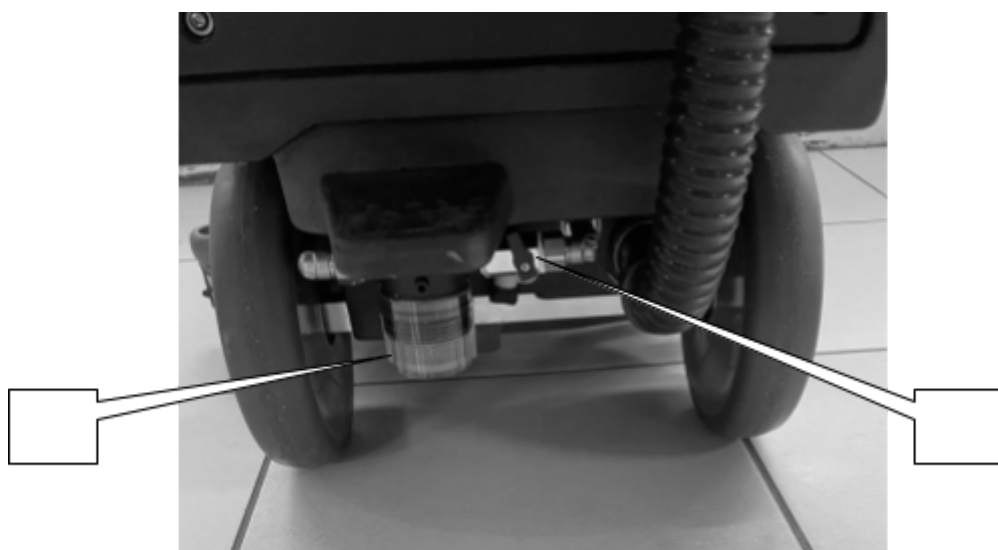
Stěrka přitom zůstává zvednutá a umožňuje mytí stroje, přičemž mycí prostředek zůstává na podlaze.

Při druhém průchodu ručně spusťte stěrku, abyste ji odpojili od magnetů, abyste setřeli vodu (a vysušili) mokrou podlahu.

13.9 Čištění filtru čisté vody

Za plošinou stroje se nachází čistý vodní filtr. Účelem filtru je chránit elektromagnetický ventil řízení průtoku roztoku před jakýmkoli nečistotami, které se mohou nacházet v nádrži na roztok. Doporučuje se vyčistit filtr **týdně**.

Pro čištění zavřete ventil (1), odšroubujte nádobku (2), vyjměte filtr uvnitř a umyjte jej pod tekoucí vodou. Znovu jej sestavte a přemístěte kalíšek.



13.10 Plán údržby

13.11 Souhrn pro dobrou údržbu stroje

1. Vykládání z palety: K posunutí stroje na zem vždy používejte dřevěnou plošinu/rampu
2. Nakládání nebo vykládání na vozidle: zvedněte hlavu (nakloňte),
3. Čištění na konci práce: vždy umyjte nádrž na regeneraci/špinavou vodu
4. Konec čištění: zkontrolujte a vyčistěte sušící nože
5. Sací lopatky: doporučuje se je v případě potřeby otočit s ohledem na to, že jsou k dispozici 4 použitelné polohy.
6. Kartáče: zkontrolujte opotřebení a vyměňte je, když jsou opotřebené a nejméně jednou ročně.
7. Vodní filtr: pravidelně jej kontrolujte a myjte.
8. Baterie: nabíjejte je alespoň 2 hodiny

Údržba, která má být provedena	denně	každých 50 hodin	každých 200 hodin
Zkontrolujte těsnění víka sběrné nádrže.	X		
Vizuálně zkontrolujte, zda nejsou kola poškozená nebo opotřebovaná.		X	
Zkontrolujte, zda jsou kartáče správně nasazeny.		X	
Zkontrolujte připojení podtlakových hadic.	X		
Vyčistěte filtr a nádrž od čisticího roztoku; zkontrolujte průtok.		X	
Vyčistěte kartáče a zkontrolujte jejich opotřebení.	X		
Vyčistěte gumy stírací lišty a zkontrolujte jejich opotřebení.		X	
Vyčistěte vnější stranu nádrže; zkontrolujte, zda je nepoškozený.			X
Nabijte baterie.	X		

13.12 Odstraňování problémů

PROBLÉM	ZPŮSOBIT	ŘEŠENÍ
Stroj bez proudu <small>zásobování</small>	Stisknuto nouzové tlačítko	Zkontrolujte tlačítko
	Napájecí kabely odpojeny	Zkontrolujte připojení.
	Slabá baterie	Viz displej
Žádný tah vpřed nebo špatný tah vpřed.	Opotřebované kartáče	Zkontrolujte opotřebení
	Kartáče nejsou vhodné na podlahu	Zkontrolujte typ
Špatný odběr vody popř žádný sběr vody	Stěrka není seřizena	Upravte stěrku
	Stěrka ucpaná nečistotami	Odstraňte nečistoty
	Opotřebované stěrky	Otočte nebo vyměňte nože
	Hadice na sběr vody je ucpaná	Odblokujte podtlakovou hadici
	Hadice na sběr vody není správně vložena v regenerační nádrži	Znovu připojte vakuum hadice.
	Poškozená hadice na sběr vody	Vyměňte hadici.
	Sběrná nádrž ne vodotěsná.	Vyměňte poškozená těsnění
	Sběrná nádrž plná pěny	Vyprázdněte sběrnou nádrž, použijte méně pracího prostředku nebo a jiný prací prostředek. Použijte prostředek proti pěnění.
Proud mycího roztoku směřován do podlahy je špatná nebo chybí	Prázdná nádrž na mycí roztok	Naplňte roztok nádrž.
	Průtok mycího roztoku deaktivován nebo nastaven příliš nízká	Aktivujte průtok roztoku nebo zvýšit průtok
	Filtr mycího roztoku je ucpaný	Vyčistěte mycí roztok filtr.
	Ucpané potrubí čisticího prostředku systém řešení	Odblokujte potrubí.
	Elektromagnetický ventil čisticího roztoku ucpaný popř zaseknutý	Vyčistěte nebo vyměňte elektromagnetický ventil
Alarm OCB (Over Current Brush) zapnutý <small>Zobrazit</small>	Překročení povoleného limitu spotřeby motor kartáče	Zkontrolujte, zda se kartáče volně otáčejí Zkontrolujte, zda je kartáč vhodný pro podlahu
OTB (štětec proti přehřátí) alarm na displeji	Překročení teplotního limitu elektronické desky díky kartáčovému motoru	Zkontrolujte, zda se kartáče volně otáčejí Zkontrolujte, zda je kartáč vhodný pro podlahu
Alarm nadměrného vakua (OCV) na displeji	Překročení povoleného limitu spotřeby sacím motorem	Zkontrolujte funkci sání motor
OTV (přehřátí vakua) alarm na displeji	Překročení teplotního limitu elektronické desky díky sacímu motoru	Zkontrolujte funkci sání motor

14. Zvuková emise

Ekvivalentní hladina zprůměrovaná během několika pracovních cyklů L_{eq} byla měřena přesným zvukoměrem třídy 1, jak je definováno v normách IEC, s konstantou rychlého a pomalého čtení, a to jak z pozice, ve které se nachází operátor, tak z pozic obklopujících stroj pod ohleduplnost.

Naměřená hodnota akustického tlaku na úrovni obsluhy je $L_{eq}(A) = 66,7 \text{ dB}(A)$.

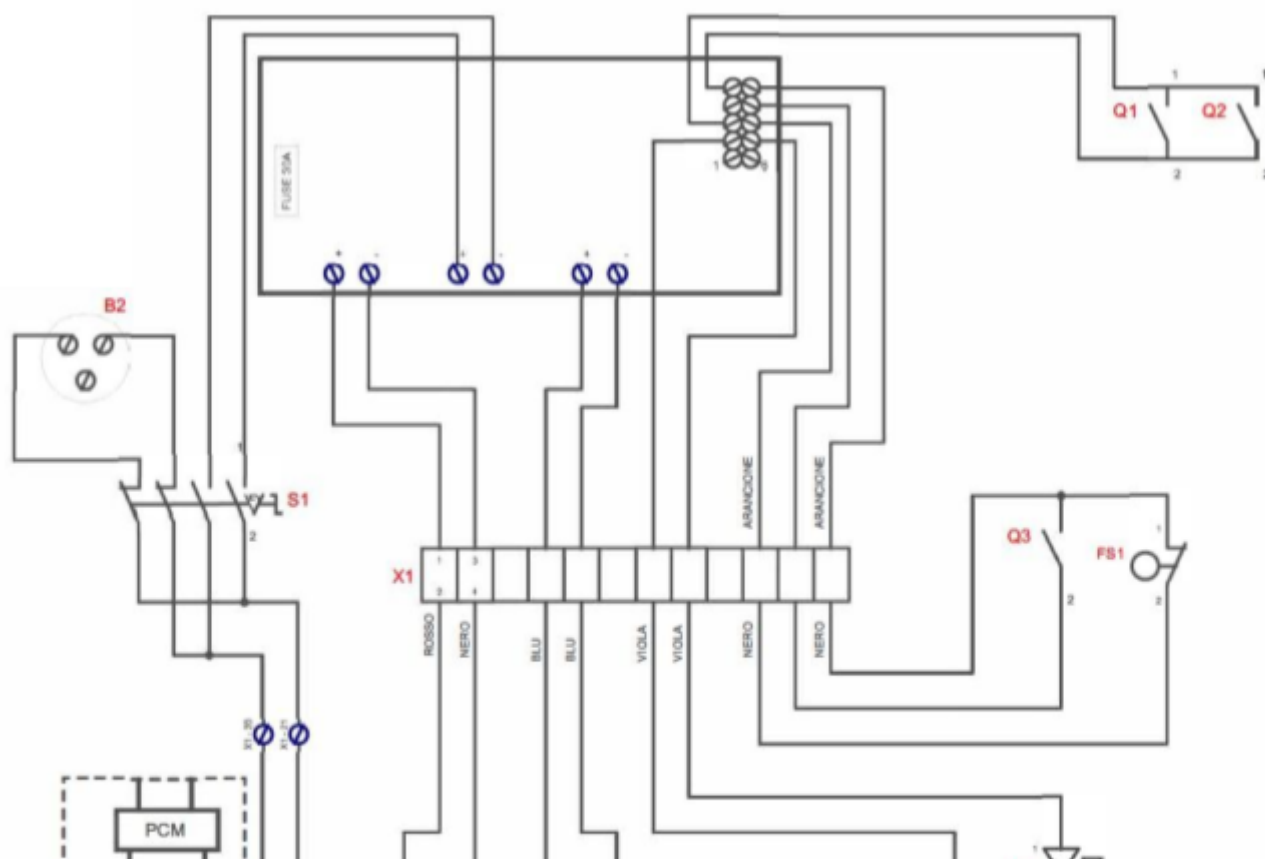
15. Schéma zapojení

Y2

B1

Klíč	Popis
B2	Zásuvka nabíječky baterií
B1	Li-Ion baterie 50V
S1	Nouzové tlačítko s klíčem
Q1 / Q2	Tlačítko aktivace vybraných funkcí
X1	Svorkovnice
Y2	Elektronická deska

Klíč	Popis
M1	Sací motor
M2	Motor kartáče
SV1	Solenoidový ventil
Q3	Snímač průtoku (volitelně)
FS1	Snímač hladiny



IT	DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' "CE" Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie.	FI	YHDENMUKAISUUSVAKUUTUS "CE" Vakuutamme omalla vastuullamme, että seuraava tuote jota tämä vakuutus koskee, on yhdenmukainen seuraavassa Euroopan yhteisön direktiivi :
EN	"CE" CONFORMITY DECLARATION We declare on our own responsibility that the product to which this declaration refers is in accordance with the following European Community Directives :	EL	Δήλωση συμβατότητας "CE" Δηλώνουμε φέροντας την αποκλειστική ευθύνη ότι το προϊόν στο οποίο αναφέρεται η δήλωση αυτή είναι σύμφωνο με τις ακόλουθες οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.
FR	DECLARATION DE CONFORMITE "CE" Nous déclarons sous notre exclusive responsabilité que le produit auquel cette déclaration se réfère est conforme aux directives européennes suivantes communautaires.	SK	PREHLÁSENIE "EÚ" O ZHODNOSTI Prehlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok, na ktorý sa vzťahuje toto prehlásenie je zhodný s nasledujúcimi Európskeho spoločenstva.
DE	"CE" KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Auf unserer Alleinverantwortung erklären wir, daß das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht entspricht den folgenden Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft :	HU	"CE" MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Saját felelősségünk alatt kijelentjük, hogy a termék, amelyre a nyilatkozat vonatkozik, megfelel az következő európai közösségi irányelvnek.
ES	DECLARACIÓN "CE" DE CONFORMIDAD Bajo nuestra exclusiva responsabilidad, declaramos que el producto, al que esta declaración se refiere, es conforme con las siguientes directivas comunitarias.	CS	PROHLÁŠENÍ "CE" O SHODĚ Prohlasujeme výlučně na vlastní zodpovědnost, že výrobek, na který se vztahuje toto prohlášení je ve shodě s následujícími Evropského společenství.
PT	DECLARAÇÃO "CE" DE CONFORMIDADE Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto ao qual esta declaração se refere está em conformidade com as seguintes directivas comunitárias.	ET	"CE" VASTAVUSDEKLARATSIOON Deklareerime meie ainuvastutuse ja arusa, et see toode vastab järgmistele standarditele ja Euroopa Ühenduse direktiivide.
NL	KONFORMITEITSVERKLARING "CE" Wij verklaren onder onze exclusieve verantwoordelijkheid dat het product, waarop deze verklaring betrekking heeft, conform is aan de volgende Europese richtlijnen van de Gemeenschap.	LT	"CE" ATITIKTIES DEKLARACIJA Prisimdami visą atsakomybę, mes pareiškiame, kad produktas, kuriam taikoma ši deklaracija, atitinka šiuos Europos Bendrijos direktyvas.
DA	OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING "CE" Vi forsikrer under eget ansvar at følgende produkt som omfattes af denne erklæring er i overensstemmelse med vilkårene i følgende EU direktiver.	SL	IZJAVA O SKLADNOSTI "CE" Izjavljamo na našo odgovornost, da je izdelek, na katerega se nanaša ta deklaracija, v skladu s sledočimi direktivami Evropske skupnosti.
SV	FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE "CE" Vi försäkrar under eget ansvar att följande produkt som omfattes av denna försäkran i överensstämmelse med villkoren i följande Europeiska gemenskapens direktiv.	PL	DEKLARACJA ZGODNOŚCI "UE" Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt, którego dotyczy niniejsza karta gwarancyjna, jest zgodny z następującymi dyrektywami Wspólnoty Europejskiej.
N	BEKREFTELSE OM OVERENSSTEMMELSE "CE" Vi forsikrer under eget ansvar at følgende produkt som omfattes af denne bekræftelsen er i overensstemmelse med vilkårene i følgende disse EU-direktive.	LV	"CE" ATITIKTIES DEKLARACIJA Prisimdami visą atsakomybę, mes pareiškiame, kad produktas, kuriam taikoma ši deklaracija, atitinka šiuos Europos Kopienės direktyvas.

2006/42/ES – 2014/35/ES – 2014/30/ES

Použité harmonizované normy:
EN 60335-1; EN 60335-2-72

Modello – Model – Model – Model – Model – Malli – Mudel – Modelis:

MINI 1240

Matricola - Serial n° - Matricule – Maschinennummer – Matricula – Seriennummer – Sarjanumero – Registratienummer – Vyrobné číslo – Sorozatszám-Vyrobni – Seeria nr – Serijos nr – Serijska številka – Nr seryjny – Serijos Nr.:

Č. _____

POZICE:Generální

Il fascicolo tecnico della costruzione è costituito e custodito presso: Technický konstrukční soubor sestavuje a uchovává:

ředitel Datum: _____

Pane Orsi Angelo
 Klinmak Srl
 Itálie

NÁZEV:pan Eugenio Cagna



Partner:

LUX Czech s.r.o.

Poděbradská 786/65a

198 00 Praha 9 - Hloubětín

Infolinka: +420 220 000 871

Email: info@luxczech.cz